

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1994.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 30 maart 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

TRADUCTION

F. 94 — 1575

[S-C — 35619]

30 MARS 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand autorisant la « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'environnement) à engager des personnes sous les liens d'un contrat de travail, afin de satisfaire les besoins exceptionnels et temporaires de personnel

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 12 décembre 1990 relatif à la politique administrative, notamment les articles 65 et 66;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifiée par la loi du 22 mai 1979 et par les décrets des 23 décembre 1980, 5 avril 1984, 28 juin 1985, 13 juillet 1988, 20 décembre 1988, 12 décembre 1990, 21 décembre 1990, 25 juin 1992, 1er juillet 1992, 18 décembre 1992 et 21 décembre 1993;

Vu l'avis favorable du Comité de concertation de base pour la « Vlaamse Milieumaatschappij », émis à l'unanimité le 24 novembre 1993;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant la fonction publique dans ses attributions, donné le 9 février 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 22 février 1994;

Vu le protocole du 18 mars 1994 du Comité sectoriel XVIII Communauté flamande et Région flamande;

Considérant que des recrutements statutaires ne sont pas indiqués, puisqu'il ne s'agit que d'une augmentation temporaire et exceptionnelle du volume de travail, qui disparaîtra de soi-même au bout d'un certain temps;

Sur la proposition du Ministre flamand du Logement et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. § 1er. La « Vlaamse Milieumaatschappij » est autorisée à engager 2 laborantins sous les liens d'un contrat de travail, afin de pouvoir faire face au volume de travail accru à la suite de missions données par le Département de l'Environnement et de l'Infrastructure, Administration de l'Environnement, de la Nature et de la Rénovation rurale.

§ 2. Les membres du personnel visés au § 1er seront engagés sous les liens d'un contrat de travail de durée limitée de 2 ans.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1994.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD**

N. 94 — 1576

[Mac — 31202]

14 APRIL 1994. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de weddeschalen van niveau 3 en 4 van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 79, § 3, 2e lid;

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 94 — 1576

[Mac — 31202]

14 AVRIL 1994. — Arrêté du Collège réuni fixant les échelles de traitements des grades des niveaux 3 et 4 des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 79, § 3, alinéa 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 53, § 2;

Gelet op het protocol 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr 93/33 van 21 januari 1994 van het Sectorcomité XV;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 maart 1994;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is toepasselijk op het statutair, tijdelijk en contractueel personeel werkzaam bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Art. 2. De weddeschaal van de gemeenschappelijke graden van niveau 3 en 4 die de personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad mogen dragen wordt vastgesteld als volgt :

NIVEAU 3	
Hoofdklerk-stenotypist	34/3
Hoofdklerk	34/1
Eerste klerk-stenotypist	32/2
Eerste klerk	32/1
Klerk-stenotypist	30/2
Klerk	30/1
NIVEAU 4	
Hoofdbeambte	44/1
Eerstaanwendend beambte	43/1
Klasseerder	42/1
Expeditionair	42/1

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde weddeschalen worden in de bijlagen bij dit besluit vastgesteld.

Art. 4. Artikel 2 van het besluit van het Verenigd College van 27 mei 1993 tot toekenning van een harmonisatiepremie en van een voorschot op de geharmoniseerde wedden aan de personeelsleden van niveau 4, 3 en 2 van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 6. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 april 1994.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het Openbaar Ambt,

R. GRIJP

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu le protocole 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 93/33 du 21 janvier 1994 du Comité de secteur XV;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 mars 1994;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel statutaire, temporaire et contractuel en service à la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. L'échelle de traitement des grades communs des niveaux 3 et 4 que peuvent porter les agents des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale est fixée comme suit :

NIVEAU 3	
Commis-sténodactylographe chef	34/3
Commis-chef	34/1
Commis-sténodactylographe principal	32/2
Commis principal	32/1
Commis-sténodactylographe	30/2
Commis	30/1
NIVEAU 4	
Agent en chef	44/1
Agent principal	43/1
Classeur	42/1
Expéditionnaire	42/1

Art. 3. Les échelles visées à l'article 2 sont fixées aux annexes au présent arrêté.

Art. 4. L'article 2 de l'arrêté du Collège réuni du 27 mai 1993 accordant une prime d'harmonisation et une avance à valoir sur les traitements harmonisés au personnel des niveaux 4, 3 et 2 des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets au 1er janvier 1993.

Art. 6. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 avril 1994.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Fonction publique,

D. HARMEL

Bijlagen — Annexes

Tabellen der weddeschalen — Tableaux des échelles de traitements

Niveau 3

Indicie Indices	30/1	30/2	32/1	32/2	34/1	34/3	
Tussentijdse verhogingen	2x1 5 595 1x1 40 224 1x1 10 639 3x2 10 639 1x2 21 806 1x1 6 441 1x1 12 881 7x2 12 881	2x1 5 595 1x1 39 726 1x1 11 203 3x2 11 203 1x2 21 806 1x1 6 816 1x1 13 440 7x2 13 440	2x1 5 595 1x1 42 618 1x1 11 203 3x2 11 203 1x2 21 806 1x1 6 890 1x1 13 440 7x2 13 440	2x1 5 595 1x1 45 429 1x1 11 203 3x2 11 203 1x2 21 806 1x1 6 676 1x1 13 440 7x2 13 440	2x1 8 733 1x1 40 966 1x1 10 688 3x2 10 688 1x2 21 806 1x1 6 684 1x1 14 247 8x2 14 247	2x1 8 733 1x1 41 155 1x1 10 688 3x2 10 688 1x2 21 806 1x1 6 684 1x1 14 247 8x2 14 247	2x1 8 733 1x1 41 155 1x1 10 688 3x2 10 688 1x2 21 806 1x1 6 684 1x1 14 247 8x2 14 247
00	504 990	509 968	513 235	526 666	559 631	584 375	
01	510 585	515 563	518 830	532 261	568 364	593 108	
02	516 180	521 158	524 425	537 856	577 097	601 841	
03	556 404	560 884	567 043	583 285	618 063	642 996	
04	567 043	572 087	578 246	594 488	628 751	653 684	
05	567 043	572 087	578 246	594 488	628 751	653 684	
06	577 682	583 290	589 449	605 691	639 439	664 372	
07	577 682	583 290	589 449	605 691	639 439	664 372	
08	588 321	594 493	600 652	616 894	650 127	675 060	
09	588 321	594 493	600 652	616 894	650 127	675 060	
10	598 960	605 696	611 855	628 097	660 815	685 748	
11	598 960	605 696	611 855	628 097	660 815	685 748	
12	620 766	627 502	633 661	649 903	682 621	707 554	
13	627 207	634 318	640 551	656 579	689 305	714 238	
14	640 088	647 758	653 991	670 019	703 552	728 485	
15	640 088	647 758	653 991	670 019	703 552	728 485	
16	652 969	661 198	667 431	683 459	717 799	742 732	
17	652 969	661 198	667 431	683 459	717 799	742 732	
18	665 850	674 638	680 871	696 899	732 046	756 979	
19	665 850	674 638	680 871	696 899	732 046	756 979	
20	678 731	688 078	694 311	710 339	746 293	771 226	
21	678 731	688 078	694 311	710 339	746 293	771 226	
22	691 612	701 518	707 751	723 779	760 540	785 473	
23	691 612	701 518	707 751	723 779	760 540	785 473	
24	704 493	714 958	721 191	737 219	774 787	799 720	
25	704 493	714 958	721 191	737 219	774 787	799 720	
26	717 374	728 398	734 631	750 659	789 034	813 967	
27	717 374	728 398	734 631	750 659	789 034	813 967	
28	730 255	741 838	748 071	764 099	803 281	828 214	
29					803 281	828 214	
30					817 528	842 461	

Niveau 4

Indicé Indice	42/I	43/I	44/I
Tussentijdse verhogingen	2x1 4 342 1x1 23 162 1x1 5 602 3x2 5 602 1x2 17 250 1x1 5 820 1x1 5 602 5x2 5 602 1x2 2 588	2x1 4 342 1x1 23 162 1x1 5 602 3x2 5 602 1x2 17 250 1x1 5 820 1x1 5 602 5x2 5 602 1x2 2 588	2x1 4 342 1x1 42 978 3x2 7 661 1x2 6 161 1x1 15 700 1x1 6 161 5x2 6 161 1x2 9 240
Augmentations intercalaires	492 636 496 978 501 320 524 482 530 084 530 084 535 686 535 686 541 288 541 288 546 890 546 890 564 140 569 960 575 562 575 562 581 164 581 164 581 164 586 766 586 766 592 368 592 368 597 970 597 970 603 572 603 572 606 160	498 636 502 978 507 320 530 482 536 084 536 084 541 686 541 686 547 288 547 288 552 890 552 890 570 140 575 960 581 562 581 562 587 164 587 164 592 766 592 766 598 368 598 368 603 970 603 970 609 572 609 572 612 160	545 666 550 008 554 350 597 328 597 328 604 989 604 989 612 650 612 650 620 311 620 311 626 472 642 172 648 333 648 333 654 494 654 494 660 655 660 655 666 816 666 816 672 977 672 977 679 138 679 138 688 378
00			
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 4 april 1994.

Voor het Verenigd College :
De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het Openbaar Ambt,

R. GRUIP

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 4 avril 1994.

Pour le Collège réuni :
Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Fonction publique,

D. HARMEL

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 24 mei 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Brussel, Mevr. Olbrechts, R., eerstaanwendend opsteller bij de griffie van het hof van beroep te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 24 mei 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij de arbeidsrechtbank te Luik, de heer Orban, H., eerstaanwendend opsteller bij de griffie van die rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 31 mei 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de heer Troffaes, L., opsteller bij de griffie van die rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 31 mei 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, de heer Hutois, A., opsteller bij de griffie van deze rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 31 mei 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij het vrederecht van het kanton Oostrozebeke, Mevr. Vanwettere, P., beambte bij de griffie van het vrederecht van dit kanton.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij het vrederecht van het kanton Binche, Mevr. Canne, C., voorlopig benoemd beambte bij de griffie van de vrederechten van de kantons Thuin en Merbes-le-Château.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1994 is benoemd tot klerk-griffier bij het vrederecht van het derde kanton Brussel, Mevr. Stalport, D., beambte bij de griffie van het vrederecht van dit kanton.

Bij koninklijk besluit van 31 mei 1994 is aangewezen tot adjunct-secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 juni 1994, de heer Menart, Y., adjunct-secretaris bij het parket van deze rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1994 is benoemd tot klerk-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Leuven, Mevr. Vleugels, K., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Leuven.

Bij ministerieel besluit van 7 juni 1994 is aan Mevr. Cordier, A.-F., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het hof van beroep te Bergen, tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier te vervullen bij het vrederecht van het eerste kanton Bergen.

MINISTERE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 24 mai 1994, est nommée commis-greffier à la justice de paix du deuxième canton de Bruxelles, Mme Olbrechts, R., rédacteur principal au greffe de la cour d'appel de Bruxelles.

Par arrêté royal du 24 mai 1994, est nommé commis-greffier au tribunal du travail de Liège, M. Orban, H., rédacteur principal au greffe de ce tribunal.

Par arrêté royal du 31 mai 1994, est nommé commis-greffier au tribunal de première instance de Bruges, M. Troffaes, L., rédacteur au greffe de ce tribunal.

Par arrêté royal du 31 mai 1994, est nommé commis-greffier au tribunal de première instance de Liège, M. Hutois, A., rédacteur au greffe de ce tribunal.

Par arrêté royal du 31 mai 1994, est nommée commis-greffier à la justice de paix du canton d'Oostrozebeke, Mme Vanwettere, P., employée au greffe de la justice de paix de ce canton.

Par arrêté royal du 1^{er} juin 1994, est nommée commis-greffier à la justice de paix du canton de Binche, Mme Canne, C., employée à titre provisoire au greffe des justices de paix des cantons de Thuin et Merbes-le-Château.

Par arrêté royal du 1^{er} juin 1994, est nommée commis-greffier à la justice de paix du troisième canton de Bruxelles, Mme Stalport, D., employée au greffe de la justice de paix de ce canton.

Par arrêté royal du 31 mai 1994, est désigné en qualité de secrétaire adjoint-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai, pour un nouveau terme de trois ans, prenant cours le 1^{er} juin 1994, M. Menart, Y., secrétaire adjoint au parquet de ce tribunal.

Par arrêté royal du 1^{er} juin 1994, est nommée commis-secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Louvain, Mme Vleugels, K., employée sous contrat au greffe du tribunal du travail de Louvain.

Par arrêté ministériel du 7 juin 1994, Mme Cordier, A.-F., employée sous contrat au greffe de la cour d'appel de Mons, est déléguée temporairement aux fonctions de commis-greffier à la justice de paix du premier canton de Mons.